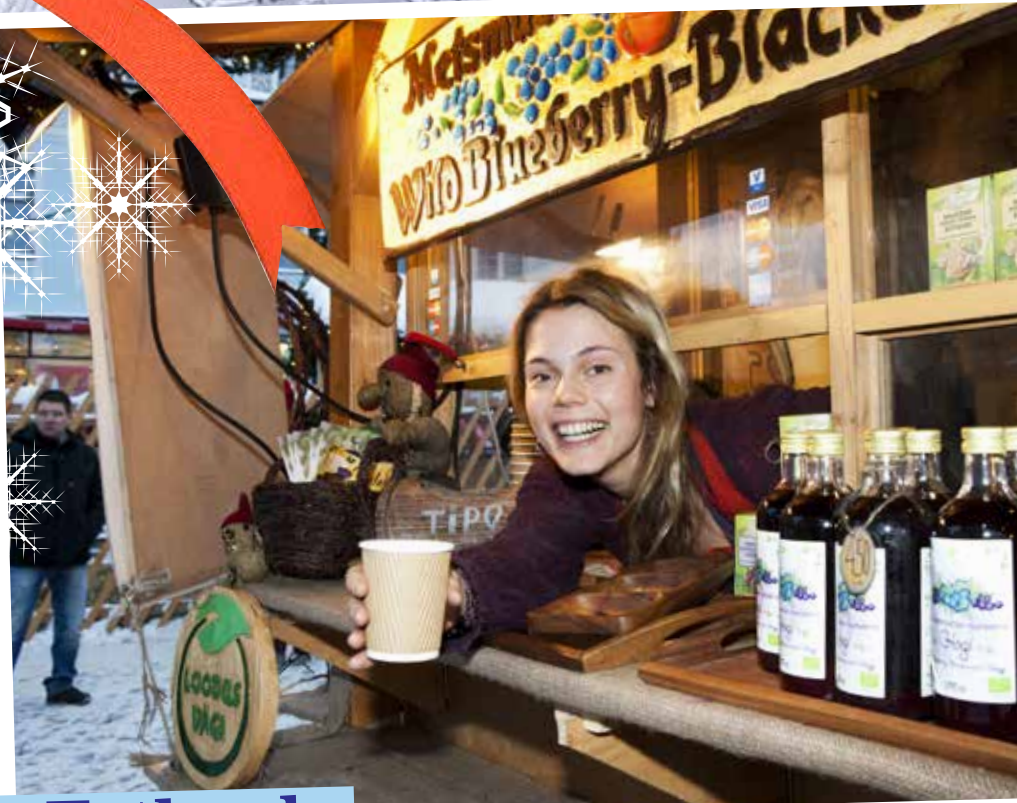


Slik kommer du deg hit

SAS (www.sas.no) og Norwegian (www.norwegian.no) er blant selskapene som har flyvninger til Tallinn. Fra Gardermoen er flytiden knappe halvannen time. Vi betalte i underkant av 1000 kroner for en tur/retur-billett.

Her kan du bo

Det er flere gode overnattingssteder i Tallinn. Vi valgte Hotel Telegraaf, www.telegraafhotel.com, som ligger i hjertet av gamlebyen — og bare sekunder fra julemarkedet. Flotte rom og god service. Tchaikovsky restaurant, som ligger i hotellet, ble kåret til Tallinns beste spisested i 2012.



I desember er Estlands hovedstad Tallinn pyntet og klar

Garantert stemningsbuffet

Fra en duftende bod selger Simona gløgg. Fra knitrende høytalere strømmer lyden av dombjeller. Alt sammen mens snøen laver ned. I Tallinns gamleby er det julestemningsgaranti!



HJEMMETREPORTASJE

Tekst: Hans Petter Treider
Foto: Svein Brimi

■ — Byens beste gløgg! slår Simona fast, og byr på en økologisk og alkoholfri variant fra boden på rådhusplassen i Estlands hovedstad, Tallinn. Elikirsirenduften av solbær og

ville blåbær, og er blitt superpopulær. Den ble første gang mikset sammen på et kjøkken i nabolaget i 2008. De som fikk smake, forelsket seg i den, og nå varmer den frosne sjeler under det årlige julemarkedet.

I bodene rundt Simona selges det aller meste — fra siste uken i november, til første uken i januar. Her er stabler med pølser, pynt og søte kaker. Det bugner av husflidsprodukter, og det er kort vei mellom smaksprøvene. Langs fortauene staver folk seg frem med armene fulle av julegaver. Fra

kafeene rundt lyser det varmt. Og er man sliten i bena, tilbys tøffetogturer rundt i de trange gatene, der selveste julenissen sitter bak rattet!

Er du i tvil om hva du skal gi i julegaver i år, vil en flaske av Simonas gløgg garantert falle i smak — særlig hvis den viser seg å innfri løftene fra reklameplakaten. I tillegg til å smake godt, gir den deg nemlig også kjærlighet, helse, overflod, frihet, og store mengder glede...!

Forsmak på julen

Ønsker du å gi julestemningen en kickstart, er en tur til Tallinn et stalltips. Og det er ikke bare på rådhusplassen det er jul — hele byen er vakkert pyntet. Jo nærmere man kommer deadlinen for julegaveinnkjøpene, jo

trangere blir det i verkstedene og utsalgene til Tallinns mange kunsthåndverkere. Flere av dem holder til i Katariina Käik, middelalderpassasjen som på midten av 1990-tallet ble satt i stand og befolket av kreative sjeler. Her holder hattemakere, veverker og smykkekunstnere til. På hjemmesiden www.katariinagild.eu kan du lese mer om både fortiden og nåtiden.

— Til og med deres egen dronning Sonja har vært på besøk her, forteller smykkekunstneren Ülle Kouts, som skaper sine små kunstverk mens Chopin strømmer ut av høytalerne i verkstedet.

Et stykke utenfor gamlebyen har også skapende mennesker gått sammen i et fellesskap:



◀ **GLÖGG DAME:** Alkoholfri og økologisk gløgg — eller glögi, som det heter på estisk — serveres av alltid smilende Simona Hariton.



TRAVEL KAR: Tallinns jule-nisse har mange oppgaver i desember. Når han ikke skaper stemning på rådhusplassen, styrer han tøffetoget rundt i gamlebyen.

Baltika Quarter består av 25 estiske designere som lager kvalitetsklær. Her blir også brukte klær redesignet, og solgt på nytt. Det er helt i tiden — og miljøvennlig!

Søte sjokoladedrømmer

Kald på bena kan man fort bli når timene utendørs blir mange. Men det kryr av steder der man kan få varmen i kroppen igjen, og påfyll av både vått og tørt. Pierre Chocolaterie i Meistrite Hoov er et trivelig konditori. Spesialiteten er ostekake med hvit sjokolade. Et annet godt kakested er Café Josephine i Vene 6. Dette paradiset for søtmonser er oppkalt etter Josephine Baker. Ikke overras-



▲ **FARGEGLADE:** Glass designet av glasskunstneren Kai Koppel.



▼ **SER RØDT:** Julemarkedet i Tallinn byr på nisser i de fleste størrelser og fasonger.



Planlegg turen

Selv om Tallinn er en oversiktlig by og man rekker mye i løpet av en helg, skader det aldri å forberede seg. Oppdatert info finnes på www.tourism.tallinn.ee.

PS: Nederst på nettsiden finnes flaggsymboler som oversetter innholdet til blant annet svensk. Sjekk også www.christmas-market.ee.

◀ **KULER TIL JUL:** Dekorative kuler på julemarkedet i Tallinn. Prisen varierer fra fire til seks euro per stykk.

OPPLYST:

En julepyntet Raekoja i gamlebyen i Tallinn.



▲ **HAVETS GULL:** Denne strikkedukken viser vei inn til en av Tallinns forretninger som har spesialisert seg på smykker av rav.



kende er Josephine-kaken med champagnekrem spesialiteten her. Den sørger for søte sjokolade-drømmer!

–Det er så mye å velge mellom, sukker en kakeglad gjeng vi treffer på Josephine. Kvarteren har funnet sin måte å løse «problemet» på.

–Vi bestiller alltid forskjellige ting når vi er ute sammen. Så smaker vi av hverandre. Det er ingen grunn til å bekymre seg for om det blir nok igjen til deg selv, for kakestykkene er stooooore! smiler gjengen fornøyd, idet servitør Kristina kommer bort for å sjekke at alle har det de trenger.

Kristina er for øvrig en virkelig kjendis — som blikkfang i mange av flyselskapet Aero-flots annonser. Og hun er like søt som Josephine-kaken hun selger.

Vin med utsikt

Vil man ha den flotteste utsikten mens man inntar en kopp varm vin, er Luscher & Matiesen i gamlebyen å foretrekke. I tillegg til en herlig uteplass, er det også rustikke kjellerlokaler her, hvor det ble produsert konjakk og vodka frem til

russiske tropper invaderte Tallinn i 1940 og stanset all aktivitet. Her er det historie i veggene.

Historie fortelles også i rikt monn på Tallinns friluftsmuseum, der det også er pyntet til jul. Her selger Rita håndlagd sjokolade og estisk øl. I det gamle klasserommet ved siden av øver Einike seg på julesangene på orgleet før elevene setter seg ved pultene. Og på kjøkkenet kjevler Birgit ut pepperkakedeigen, slik det er blitt gjort i uminnelige tider.

I underkant av halvannen time tar flyreisen til Tallinn fra Gardermoen. Deretter er det et kvarters taxitur inn til hovedstaden, og vips — så er man midt i smørøyet. Velger du å bo i gamlebyen, er det gangavstand til det aller meste.

Og et godt tips på tampen: Selv om du bare skal være her et par dager, så ha med deg stor koffert. Du har garantert mer bagasje på vei hjem enn du hadde da du kom... ♦

hjemmet@egmonthm.no



▲ **VETERAN:** Ülle Kouts er en av Tallinns dyktige smykke-kunstnere, med utsalg og verksted i Katariina Gild.

◀ **SER RØDT:** Liivia Leskini er designeren bak denne flotte hatten, som koster 54 euro. Jakken er priset til 150 euro. Begge fås kjøpt i Kuningunde kübarakoda i Katariina Käik.

HISTORIE: Frem til russerne invaderte Tallinn i 1940, var det konjakk- og vodkaproduksjon i disse lokalene. Nå tilbyr Martin Tahvonen den estiske vinen Matiesen.



Her spiste vi
 Det myldrer av gode spisesteder i Tallinn. Vi hadde gode matopplevelser på restaurant Tchaikovsky på Telegraaf Hotel. Lammet og biffen på Leib i Uuss 31 var mør som bare det. Vi spiste and på russisk vis på Cafe Moon i Võrgu 3, og uforglemmelig ostekake med karamell på Mekk i Suur-Karja.



Garantert stemningsfullt

▲ BEST I TEST: Restaurant Tchaikovsky ble kåret til Tallinns beste i 2012. Blant hovedrettene finner vi stekt gås med jordskokk, og saus av einer.



▲ SØLV OG KOBBER: Disse vakre brosjene er designet av Ülle Kouts. De er lagd av sølv, nysølv og kobber og koster 160 euro.



▲ FARLIG GODE: Søte munnfuller fra Cafe Josephine: Chilli, Pierre Maisus, Martsipani, og Vana Tallina med likørfyll. Farlig gode!

◀HERLIG VELKOMST: Taavi og Liina byr på søte fristelser i Pierre Chocolaterie i Meistrite Hoov. Ostekaken med hvit sjokolade er blant klassikerne.